

# Официален вестник

## на Европейския съюз

L 263



Издание  
на български език

Законодателство

Година 56  
5 октомври 2013 г.

Съдържание

### II Незаконодателни актове

#### МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2013/482/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 30 септември 2013 година относно позицията, която да заеме Европейският съюз в рамките на Съвместния комитет, създаден с член 11 от Споразумението между Европейския съюз и Република Молдова относно закрилата на географските означения на земеделски продукти и храни, по отношение на приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет ..... 1

#### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) № 953/2013 на Съвета от 26 септември 2013 година за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ..... 4
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 954/2013 на Комисията от 4 октомври 2013 година за поправка на текстовете на полски и чешки език на Регламент (ЕО) № 828/2009 за установяване на подробни правила за прилагането през 2009/2010—2014/2015 пазарни години на вноса и рафинирането на захарни продукти от тарифна позиция 1701 по преференциални споразумения ..... 6
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 955/2013 на Комисията от 4 октомври 2013 година за одобряване на пропиконазол като съществуващо активно вещество за използване в биоциди за продукти тип 9 <sup>(1)</sup> ..... 7

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

**BG**

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 956/2013 на Комисията от 4 октомври 2013 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 по отношение на изплащането на помощта на организациите на производители в сектора на плодовете и зеленчуците .....	9
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 957/2013 на Комисията от 4 октомври 2013 година за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Bamberger Hörnla/Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnchen (ЗГУ)] .....	11
Регламент за изпълнение (ЕС) № 958/2013 на Комисията от 4 октомври 2013 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	13

#### РЕШЕНИЯ

2013/483/ЕС:

★ Решение на Съвета от 30 септември 2013 година относно прилагането на правило № 41 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации за единни предписания за одобрение на мотоциклети по отношение на шума <sup>(1)</sup> .....	15
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

2013/484/ЕС:

★ Решение на Съвета от 30 септември 2013 година за назначаване на член от Испания в Комитета на регионите .....	17
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

#### АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2013/485/ЕС:

★ Решение № 3/2013 на Комитета на посланиците АКТБ—ЕС от 30 юли 2013 година за назначаване на членове на изпълнителния съвет на Центъра за развитие на предприятията (ЦРП)	18
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## II

(Незаконодателни актове)

## МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 30 септември 2013 година

относно позицията, която да заеме Европейският съюз в рамките на Съвместния комитет, създаден с член 11 от Споразумението между Европейския съюз и Република Молдова относно закрилата на географските означения на земеделски продукти и храни, по отношение на приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет

(2013/482/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението между Европейския съюз и Република Молдова относно закрилата на географските означения на земеделски продукти и храни <sup>(1)</sup> („споразумението“) влезе в сила на 1 април 2013 г.
- (2) С член 11 от споразумението се създава Съвместен комитет, който осигурява, наред с останалото, правилното действие на споразумението.
- (3) Съгласно член 11, параграф 2 от споразумението Съвместният комитет утвърждава своя процедурен правилник.
- (4) Позицията, която да бъде зета от Съюза в рамките на Съвместния комитет по отношение на приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет, следва да се основава на приложения проект на решение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Позицията, която да бъде зета от Съюза в рамките на Съвместния комитет, създаден с член 11 от Споразумението между Европейския съюз и Република Молдова относно закрилата на географските означения на земеделски продукти и храни, по отношение на приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет, се основава на проекта на решение на Съвместния комитет, приложен към настоящото решение.

Представителите на Съюза в Съвместния комитет могат да одобряват дребни технически поправки в проекта за решение, без за това да е необходимо допълнително решение на Съвета.

## Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 30 септември 2013 година.

За Съвета  
Председател  
L. LINKEVIČIUS

<sup>(1)</sup> ОВ L 10, 15.1.2013 г., стр. 3.

ПРОЕКТ НА  
РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ

от ...

**относно приемането на неговия процедурен правилник**

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ,

като взе предвид Споразумението между Европейския съюз и Република Молдова относно закрилата на географските означения на земеделски продукти и храни, и по-специално член 11 от него,

като има предвид, че посоченото споразумение влезе в сила на 1 април 2013 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

**Ръководители на делегация**

1. Европейският съюз и Република Молдова („страните“) назначават по един ръководител на делегация, който е лицето за контакти по всички въпроси, свързани с Комитета.
2. Всеки ръководител на делегация може да делегира всички или някои от функциите си като ръководител на делегация на номиниран заместник, в който случай всяко по-нататъшно позоваване на ръководителя на делегацията се отнася и за номинирания заместник.

*Член 2*

**Председателство**

1. На длъжността председател на Комитета се редуват ръководителите на делегациите на двете страни, като всеки от тях я изпълнява за срок от една календарна година.
2. Председателят отговаря за секретарските задължения на Комитета.

*Член 3*

**Заседания**

1. Председателят определя датата и мястото на заседанията, или — при заседания, осъществявани с електронни средства — техническите условия за заседанията, със съгласието на другия ръководител на делегация. При съгласуване на времето и мястото на заседанието председателят и другият ръководител на делегация спазват изискването за провеждане на заседанието в 90-дневен срок.
2. Когато двете страни се споразумеят за това, в заседанията на Съвместния комитет могат да участват експерти, които са в състояние да предоставят изисквана специфична информация.
3. Освен ако съвместно е уговорено друго, заседанията на Комитета не са публични.

*Член 4*

**Кореспонденция**

1. Цялата кореспонденция, адресирана до Комитета или предназначена за него, се изпраща на председателя на Комитета.

Председателят на Комитета изпраща копие от цялата кореспонденция, свързана с Комитета, на другия ръководител на делегация, на ръководителя на Мисията на Република Молдова в Брюксел и на ръководителя на Делегацията на ЕС в Кишиневу.

2. Кореспонденцията между председателя и другия ръководител на делегация може да се осъществява чрез всички средства за писмена комуникация, включително електронна поща.

*Член 5*

**Дневен ред на заседанията**

1. Председателят изготвя проект за дневен ред преди всяко заседание. Проектът за дневен ред се изпраща на другия ръководител на делегация не по-късно от 20 работни дни преди началото на заседанието. Изпратеният от председателя проект за дневен ред включва всеки избран от председателя въпрос, който попада в обхвата на член 11, параграф 3 от споразумението.
2. Ръководителите на делегации могат да поискат най-късно 10 работни дни преди началото на заседанието в дневния ред да се включат допълнителни въпроси, попадащи в обхвата на член 11, параграф 3 от споразумението, и председателят е длъжен да включи тези въпроси в проекта за дневен ред.
3. Председателят изпраща окончателния проект за дневен ред на другия ръководител на делегация най-малко пет работни дни преди началото на заседанието.
4. Дневният ред се приема по взаимно съгласие от председателя и другия ръководител на делегация в началото на всяко заседание. Въпроси, които не са включени в проекта за дневен ред, могат да се включат в дневния ред, ако председателят и другият ръководител на делегация се споразумеят за това.

*Член 6*

**Приемане на инструменти**

1. Решенията на Комитета по смисъла на член 11, параграф 2 от Споразумението се адресират до страните и се подписват от председателя и от другия ръководител на делегация.
2. Всяка страна може да реши да публикува всяко решение, прието от Комитета.

*Член 7*

**Писмена процедура**

1. Решенията на Комитета могат да се приемат чрез писмена процедура, когато председателят и другият ръководител на делегация се споразумеят за това.

2. Ръководителят на делегация, който предлага да се използва писмената процедура, представя проекта за решение на другия ръководител на делегация. Другият ръководител на делегация изпраща отговор, в който посочва дали приема или не приема проекта, дали предлага изменения, или иска допълнително време за размисъл. Ако проектът се приеме, той се изготвя в окончателен вид в съответствие с член 6, параграф 1.

#### Член 8

##### **Протокол**

1. Председателят изготвя проект на протокол за всяко заседание и го представя на другия ръководител на делегация в срок от 20 работни дни след заседанието. В проекта на протокол се посочват направените препоръки и може също да се отбележат всички други достигнати заключения. Другият ръководител на делегация се съгласява с проекта или представя предложения за изменения. След като бъде постигнато съгласие по проекта на протокол, председателят и другият ръководител на делегация подписват два оригинални екземпляра. Единият

оригинален екземпляр от протокола се съхранява от председателя, а другият оригинален екземпляр — от другия ръководител на делегация.

2. В случай че преди да се свика следващото заседание, няма постигнато съгласие относно протокола, в протокола се вписва изготвеният от председателя проект на протокол, към който се прилагат предложените изменения, представени от другия ръководител на делегация.

#### Член 9

##### **Разходи**

Всяка страна покрива разходите си за участие в заседанията на Комитета.

#### Член 10

##### **Поверителност**

Разискванията на Комитета са поверителни.

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 953/2013 НА СЪВЕТА

от 26 септември 2013 година

за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 31 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Подпозиция по ХС 852851 в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета<sup>(1)</sup> включва монитори, различни от монитори с електроннолъчева тръба (кинескоп), от видовете изключително или главно предназначени за автоматичните машини за обработка на информация от позиция 8471. Монитори, различни от тези видове, предназначени изключително или главно за автоматичните машини за обработка на информация от позиция 8471, се класират в подпозиция по ХС 852859.
- (2) В съответствие с установената практика на Съда на Европейския съюз<sup>(2)</sup>, класирането на монитори в подпозиция по ХС 852851 или 852859 трябва да се основава на цялостна оценка на обективните характеристики и свойства на всеки отделен монитор.
- (3) Поради сближаването на цифровите технологии стана много трудно да се определи въз основа на чисто технически характеристики дали даден монитор е от видовете, изключително или главно предназначени за автоматична машина за обработка на информация от позиция 8471. По-специално, да се гарантира правилното

и единно класифициране на плоските екрани, които могат да извеждат изображение с приемливо ниво на функционалност от сигнали както от автоматична машина за обработка на данни, така и от други източници, е станало технически невъзможно.

- (4) С цел да се осигури разумно развитие на производството и разширяване на потреблението на територията на ЕС и да се развива търговията между държавите членки и трети държави, в интерес както на европейските потребители, така и на промишлеността в Съюза е, за гореспоменатите монитори да се предвиди безмитен режим.
- (5) Следователно приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

1. Приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 се изменя, както е посочено в приложението към настоящия регламент.
2. Измененията на подпозициите по КН, предвидени в настоящия регламент, се прилагат по подпозиции по ТАРИК от 31 декември 2013 г.

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 септември 2013 година.

За Съвета  
Председател  
E. GUSTAS

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Решение на Съда от 19 февруари 2009 г. по дело C-376/07, *Staatssecretaris van Financiën v Kamino International Logistics BV*. (Сборник, стр. I-1167).

## ПРИЛОЖЕНИЕ

В част втора, раздел XVI, глава 85 от приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 редовете за кодове по КН 8528 59, 8528 59 10, 8528 59 40 и 8528 59 80 се заменят със следното:

„8528 59	– – Други:		
	– – – Плоски екрани, които могат да извеждат изображение от сигнали от автоматични машини за обработка на информация с приемливо ниво на функционалност:		
8528 59 20 <sup>(1)</sup>	– – – – Монохромни	14 <sup>(5)</sup>	p/st
	– – – – Цветни:		
8528 59 31 <sup>(2)</sup>	– – – – С течнокристална технология на изображението (LCD)	14 <sup>(5)</sup>	p/st
8528 59 39 <sup>(3)</sup>	– – – – Други:	14 <sup>(5)</sup>	p/st
8528 59 70 <sup>(4)</sup>	– – – Други:	14	p/st.

<sup>(1)</sup> Код по ТАРИК 8528 59 10 20

<sup>(2)</sup> Код по ТАРИК 8528 59 40 91

<sup>(3)</sup> Код по ТАРИК 8528 59 80 91

<sup>(4)</sup> Кодове по ТАРИК 8528 59 10 90, 8528 59 40 99 и 8528 59 80 99

<sup>(5)</sup> Автономно мито: Осв.“

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 954/2013 НА КОМИСИЯТА

от 4 октомври 2013 година

за поправка на текстовете на полски и чешки език на Регламент (ЕО) № 828/2009 за установяване на подробни правила за прилагането през 2009/2010—2014/2015 пазарни години на вноса и рафинирането на захарни продукти от тарифна позиция 1701 по преференциални споразумения

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 156 във връзка с член 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета от 20 декември 2007 г. за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство <sup>(2)</sup>, и по-специално член 9, параграф 5 от него,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 978/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. за прилагане на схема от общи тарифни преференции и за отмяна на Регламент (ЕО) № 732/2008 на Съвета <sup>(3)</sup>, и по-специално член 18, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) В текстовете на полски и чешки език на Регламент (ЕО) № 828/2009 на Комисията <sup>(4)</sup>, и по-специално в член 11, параграф 1 от него, е допусната грешка.

- (2) Друга грешка е допусната в текста на полски език на същия регламент, и по-специално в част II от приложение I към него.
- (3) Тези грешки следва да бъдат поправени, считано от влизането в сила на Регламент (ЕО) № 828/2009. Задължението, което е наложено с член 11, параграф 1 от текстовете на посочения регламент на полски и чешки език на всички титуляри на лицензия за внос на захар, следва да бъде отменено с обратна сила, тъй като то следва да е ограничено само до първоначалния титуляр на лицензията.
- (4) Поради това Регламент (ЕО) № 828/2009 следва да бъде съответно поправен.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Отнася се само за текстовете на полски и чешки език.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 14 септември 2009 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 4 октомври 2013 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 348, 31.12.2007 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 303, 31.10.2012 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕО) № 828/2009 на Комисията от 10 септември 2009 г. за установяване на подробни правила за прилагането през 2009/2010—2014/2015 пазарни години на вноса и рафинирането на захарни продукти от тарифна позиция 1701 по преференциални споразумения (ОВ L 240, 11.9.2009 г., стр. 14).



**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 955/2013 НА КОМИСИЯТА****от 4 октомври 2013 година****за одобряване на пропиконазол като съществуващо активно вещество за използване в биоциди за  
продуктов тип 9****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г. относно предоставянето на пазара и употребата на биоциди <sup>(1)</sup>, и по-специално член 89, параграф 1, трета алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1451/2007 на Комисията от 4 декември 2007 г. относно втората фаза на 10-годишната работна програма, посочена в член 16, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на биоциди <sup>(2)</sup> е определен списък на активни вещества, подлежащи на оценка с оглед на евентуалното им включване в приложение I, IA или IB към Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup>. Този списък включва пропиконазол.
- (2) Съгласно Регламент (ЕО) № 1451/2007 на пропиконазол е направена оценка в съответствие с член 11, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО за използване в продуктов тип 9 (консерванти за влакна, кожа, гума и полимеризирани материали), както е определен в приложение V към посочената директива, което съответства на продуктов тип 9, както е определен в приложение V към Регламент (ЕС) № 528/2012.
- (3) За докладваща държава членка бе определена Финландия и в съответствие с член 14, параграфи 4 и 6 от Регламент (ЕО) № 1451/2007 на 11 февруари 2011 г. тя представи на Комисията доклада на компетентния орган, придружен от препоръка.
- (4) Докладът на компетентния орган беше разгледан от държавите членки и Комисията. В съответствие с член

15, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1451/2007 констатациите от разглеждането бяха включени в доклад за оценка по време на заседанието на Постоянния комитет по биоцидите на 12 юли 2013 г.

- (5) От доклада за оценка става ясно, че може да се очаква биоцидите, използвани за продуктов тип 9 и съдържащи пропиконазол, да отговарят на изискванията, определени в член 5 от Директива 98/8/ЕО.
- (6) Поради това е целесъобразно пропиконазол да бъде одобрен за използване в биоциди за продуктов тип 9.
- (7) Тъй като в обхвата на оценката не са включени наноматериали, одобрението не следва да обхваща такива материали в съответствие с член 4, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 528/2012.
- (8) Следва да се позволи изтичането на разумен срок преди одобряването на дадено активно вещество, за да се даде възможност на държавите членки, заинтересованите страни и Комисията, където е уместно, да се подготвят за спазването на произтичащите от това нови изисквания.
- (9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по биоцидите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Пропиконазол се одобрява като активно вещество за използване в биоциди за продуктов тип 9 при спазване на спецификациите и условията, определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 4 октомври 2013 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO<sup>(1)</sup> ОВ L 167, 27.6.2012 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ L 325, 11.12.2007 г., стр. 3.<sup>(3)</sup> ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Общоприето наименование	Наименование по IUPAC Идентификационни номера	Минимална степен на чистота на активното вещество <sup>(1)</sup>	Дата на одобрението	Срок на изтичане на одобрението	Продуктов тип	Специфични условия <sup>(2)</sup>
Пропиконазол	1-{{2-(2,4-дихлорофенил)-4-пропил-1,3-диоксолан-2-ил}метил}-1H-1,2,4-триазол EO №: 262-104-4 CAS №: 60207-90-1	930 g/kg	1 юни 2015 г.	31 май 2025 г.	9	<p>При оценката на продукта се обръща особено внимание на експозициите, рисковете и ефикасността, свързани с всякакви видове употреба, обхванати от заявление за издаване на разрешение, но неразгледани в оценката на риска на активното вещество на равнището на Съюза.</p> <p>Разрешенията са в зависимост от изпълнението на следното условие:</p> <p>За промишлена или професионална употреба са установени процедури за безопасна работа и подходящи организационни мерки. Когато експозицията не може да бъде намалена до приемливо равнище по други начини, продуктите се използват с подходящи лични предпазни средства.</p> <p>Когато третирано изделие е било третирано с пропиконазол или същият целенасочено е включен в него, и когато е необходимо, в резултат от възможност за контакт с кожата или за отделяне на пропиконазол при нормални условия на употреба, лицето, отговорно за пускането на третираното изделие на пазара, гарантира, че върху етикета е предоставена информация за риска от кожна сенсibiliзация, както и информацията, посочена в член 58, параграф 3, втора алинея от Регламент (ЕС) № 528/2012.</p>

<sup>(1)</sup> Посочената в тази колона чистота е минималната степен на чистота на активното вещество, използвано за оценката, извършена в съответствие с член 8 от Регламент (ЕС) № 528/2012. Активното вещество в пуснатия на пазара продукт може да бъде със същата или различна чистота, ако е доказана техническата му равностойност с оцененото активно вещество.

<sup>(2)</sup> Във връзка с прилагането на общите принципи от приложение VI към Регламент (ЕС) № 528/2012 съдържанието и заключенията на докладите за оценка са на разположение на уебсайта на Комисията: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 956/2013 НА КОМИСИЯТА

от 4 октомври 2013 година

за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 по отношение на изплащането на помощта на организациите на производители в сектора на плодовете и зеленчуците

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 103з във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1234/2007 и Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията <sup>(2)</sup> се предвижда финансова помощ от Съюза за организациите на производители на плодове и зеленчуци.
- (2) С решение от 30 май 2013 г. по съединени дела Т-454/10 и Т-482/11 <sup>(3)</sup> Общият съд отмени член 52, параграф 2а, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията <sup>(4)</sup> и еквивалентния член 50, параграф 3 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 по отношение на изчисляването на стойността на предлаганата на пазара продукция от плодове и зеленчуци, предназначени за преработка. Общият съд отмени също член 60, параграф 7 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 относно допустимостта за подпомагане на дейности в рамките на оперативните програми по отношение на инвестициите и дейностите, свързани с преработката на плодове и зеленчуци в преработени плодове и зеленчуци.
- (3) В решението на Общия съд правните последици от разпоредбата относно изчисляването на стойността на предлаганата на пазара продукция се запазват само доколкото съответните плащания вече са били извършени към датата на постановяване на решението. Следователно е възможно държавите членки да са спрели или забавили плащанията в очакване на приемането на нови правила, заменящи отменените такива, или в очакване на суспензивното действие на обжалването.

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци (ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav) (Т-454/10) и Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrupación) и други (Т-482/11) срещу Европейската комисия (все още непубликувано в Сборника).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците (ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1).

(4) Комисията реши да обжалва решението на Общия съд по горепосочените дела. Жалбата беше подадена пред Съда на Европейския съюз на 12 август 2013 г. В очакване на решението на Съда по апелативното производство и ако не бъде разпоредено друго от Съда, действието на правните последици от решението на Общия съд се спира.

(5) В член 70 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 се предвижда, че помощта трябва да бъде изплатена на организациите на производителите най-късно до 15 октомври на годината, следваща годината на изпълнение на оперативната програма. Ако помощта бъде изплатена след тази дата, следва да се приложат намаленията, предвидени в член 9 от Регламент (ЕО) № 883/2006 на Комисията <sup>(5)</sup>.

(6) Следователно е целесъобразно да се удължи крайният срок за изплащане от държавите членки на финансовата помощ от Съюза за съответните оперативни програми за 2012 година на изпълнение, за да се вземе предвид фактът, че е възможно в периода до подаването на жалбата от Комисията държавите членки да са спрели разглеждането на заявления за плащане.

(7) Поради това е целесъобразно Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 да бъде съответно изменен.

(8) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

В член 70 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 се добавя следната алинея:

„Въпреки това помощта за програмите, изпълнявани през 2012 година по отношение на плодовете и зеленчуците, предназначени за преработка, може да бъде изплатена не по-късно от 31 декември 2013 г.“

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

<sup>(5)</sup> Регламент (ЕО) № 883/2006 на Комисията от 21 юни 2006 г. за формулиране на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета по отношение воденето на счетоводство от агенциите платци, декларациите за разходи и приходи и условията за възстановяване на разходите по линия на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) (ОВ L 171, 23.6.2006 г., стр. 1).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 4 октомври 2013 година.

*За Комисията*  
*Председател*  
José Manuel BARROSO

---

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 957/2013 НА КОМИСИЯТА

от 4 октомври 2013 година

за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Bamberger Hörnla/Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnchen (ЗГУ)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни <sup>(1)</sup>, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 отмени и замени Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни <sup>(2)</sup>.

(2) В съответствие с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявката за регистрация на названието „Bamberger Hörnla“/„Bamberger Hörnle“/„Bamberger Hörnchen“, подадена от Германия, бе публикувана в Официален вестник на Европейския съюз <sup>(3)</sup>.

(3) Асоциацията „Arche Noah“ със седалище в Schiltern, Австрия, възрази срещу регистрацията на това название. Въпреки това, в съответствие с член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 510/2006 Комисията счете посоченото възражение за недопустимо, тъй като е изпратено директно до Комисията и следователно в нарушение на член 7, параграф 2, втора алинея от посочения регламент, която изисква предаването му да се извърши чрез компетентните национални органи.

(4) Следователно названието „Bamberger Hörnla“/„Bamberger Hörnle“/„Bamberger Hörnchen“ следва да се регистрира,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Регистрира се названието, посочено в приложението към настоящия регламент.

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 4 октомври 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

<sup>(3)</sup> ОВ С 283, 19.9.2012 г., стр. 18.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Земеделски продукти, изброени в приложение I към Договора, предназначени за консумация от човека:

**Клас 1.6. Плодове, зеленчуци и зърнени култури, пресни или преработени**

ГЕРМАНИЯ

Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnchen (ЗГУ)

---

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 958/2013 НА КОМИСИЯТА****от 4 октомври 2013 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци <sup>(2)</sup>, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 4 октомври 2013 година.

*За Комисията,  
от името на председателя,*

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава <sup>(1)</sup>	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	MK	55,8
	ZZ	55,8
0707 00 05	MK	40,0
	TR	111,1
	ZZ	75,6
0709 93 10	TR	128,2
	ZZ	128,2
0805 50 10	AR	114,4
	CL	90,0
	IL	107,9
	TR	85,7
	ZA	124,4
	ZZ	104,5
0806 10 10	BR	230,7
	MK	27,7
	TR	141,2
	ZZ	133,2
0808 10 80	AR	101,5
	BA	90,5
	BR	98,4
	CL	112,6
	NZ	136,7
	US	119,2
	ZA	134,6
	ZZ	113,4
0808 30 90	AR	201,1
	CL	199,9
	CN	86,3
	TR	131,0
	ZA	165,9
	ZZ	156,8

<sup>(1)</sup> Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.



## РЕШЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 30 септември 2013 година

**относно прилагането на правило № 41 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации за единни предписания за одобрение на мотоциклети по отношение на шума**

(текст от значение за ЕИП)

(2013/483/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 114 и 207 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 97/836/ЕО на Съвета <sup>(1)</sup> Съюзът се присъедини към Споразумението на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации за приемане на единни технически предписания за колесните превозни средства, оборудване и части, които могат да се монтират и/или да се използват на колесните превозни средства, и условията за взаимно признаване на одобренията, получени въз основа на тези предписания <sup>(2)</sup> („Ревизирано споразумение от 1958 г.“).
- (2) Предназначението на хармонизираните изисквания в Правило № 41 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ на ООН) — Единни предписания за одобрение на мотоциклети по отношение на шума <sup>(3)</sup> („Правило № 41 на IKE на ООН“), е да се отстранят техническите препятствия пред търговията с моторни превозни средства между договарящите страни по ревизираното споразумение от 1958 г. и да се осигури висока степен на безопасност и защита на тези превозни средства.
- (3) С Директива 2002/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup> и Директива 97/24/ЕО на Европейския

парламент и на Съвета <sup>(5)</sup> и мерките по нейното прилагане се урежда приемането на допустими нива на звуковото налягане, изпускателни уредби и процедури за изпитване на двуколесни и триколесни моторни превозни средства.

- (4) В приложение III към глава 9 от Директива 97/24/ЕО се съдържат изисквания за типовото одобрение на превозни средства от категория L по отношение на допустимото ниво на звуковото налягане и изпускателната им уредба. Превозни средства от категория L е общото наименование на леките превозни средства, като велосипедите с двигател, двуколесните или триколесните мотопеди, мотоциклетите със или без кош, триколките и четириколките.
- (5) Към датата на присъединяването си към ревизираното споразумение от 1958 г. Съюзът е приел ограничен брой правила на IKE на ООН, които са изброени в приложение II към Решение 97/836/ЕО; Правило № 41 на IKE на ООН не фигурира в този списък.
- (6) Както е посочено в член 3, параграф 3 от Решение 97/836/ЕО и съгласно член 1, параграф 7 от ревизираното споразумение от 1958 г., Съюзът може да реши да прилага едно, няколко или всички правила на IKE на ООН, които не е приел към момента на присъединяването си към ревизираното споразумение от 1958 г.
- (7) Понастоящем е уместно Съюзът да прилага Правило № 41 на IKE на ООН с цел определянето на общи хармонизирани изисквания на международно равнище, които да улеснят международната търговия и да заменят съществуващите изисквания за одобрение, формулирани в приложение III към глава 9 от Директива 97/24/ЕО. Това ще даде възможност на европейските дружества да следват един общ набор от изисквания, признати в световен мащаб, по-специално в договарящите страни по ревизираното споразумение от 1958 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Европейският съюз прилага Правило № 41 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации за единни предписания за одобрение на мотоциклети по отношение на шума.

<sup>(1)</sup> Решение 97/836/ЕО на Съвета от 27 ноември 1997 г. с оглед на присъединяването на Европейската общност към Споразумението на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации за приемане на единни технически предписания за колесните превозни средства, оборудване и части, които могат да се монтират и/или да се използват на колесните превозни средства, и условията за взаимно признаване на одобренията, получени въз основа на тези предписания („Ревизирано споразумение от 1958 година“) (ОВ L 346, 17.12.1997 г., стр. 78).

<sup>(2)</sup> ОВ L 346, 17.12.1997 г., стр. 81.

<sup>(3)</sup> ОВ L 317, 14.11.2012 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> Директива 2002/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 март 2002 г. относно типовото одобрение на дву- и триколесни моторни превозни средства и за отмяна на Директива 92/61/ЕО на Съвета (ОВ L 124, 9.5.2002 г., стр. 1).

<sup>(5)</sup> Директива 97/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 1997 г. относно някои компоненти или характеристики на двуколесните и триколесните моторни превозни средства (ОВ L 226, 18.8.1997 г., стр. 1).

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 3

Комисията нотифицира настоящото решение на генералния секретар на Организацията на обединените нации.

Съставено в Брюксел на 30 септември 2013 година.

За Съвета  
Председател  
L. LINKEVIČIUS

---

**РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**  
**от 30 септември 2013 година**  
**за назначаване на член от Испания в Комитета на регионите**  
(2013/484/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 305 от него,

като взе предвид предложението на правителството на Испания,

като има предвид, че:

- (1) На 22 декември 2009 г. и на 18 януари 2010 г. Съветът прие решения 2009/1014/ЕС <sup>(1)</sup> и 2010/29/ЕС <sup>(2)</sup> за назначаване на членове и заместник-членове на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2010 г. до 25 януари 2015 г.
- (2) След изтичането на мандата на г-н Antonio GRUÑÁN MARTÍNEZ се освободи едно място за член на Комитета на регионите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Назначава се за член на Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г.:

— г-жа Susana DÍAZ PACHECO, *Presidenta de la Junta de Andalucía*.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 30 септември 2013 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
L. LINKEVIČIUS

<sup>(1)</sup> ОВ L 348, 29.12.2009 г., стр. 22.

<sup>(2)</sup> ОВ L 12, 19.1.2010 г., стр. 11.

## АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

### РЕШЕНИЕ № 3/2013 НА КОМИТЕТА НА ПОСЛАНИЦИТЕ АКТБ—ЕС

от 30 юли 2013 година

за назначаване на членове на изпълнителния съвет на Центъра за развитие на предприятията  
(ЦРП)

(2013/485/ЕС)

КОМИТЕТЪТ НА ПОСЛАНИЦИТЕ АКТБ—ЕС,

като взе предвид Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ), от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г.<sup>(1)</sup> и изменено за първи път в Люксембург на 25 юни 2005 г.<sup>(2)</sup> и за втори път в Уагадугу на 22 юни 2010 г.<sup>(3)</sup>, и по-специално член 2, параграф 6 от приложение III към него,

като взе предвид Решение № 8/2005 на Комитета на посланиците АКТБ—ЕО от 20 юли 2005 г. относно устава и процедурния правилник на Центъра за развитие на предприятията (ЦРП)<sup>(4)</sup>, и по-специално член 9, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

1. Член 9 от устава и процедурния правилник на Центъра за развитие на предприятията (ЦРП), приет с Решение № 8/2005 на Комитета на посланиците АКТБ—ЕО, постановява, че на Комитета на посланиците се възлага да назначава членовете на изпълнителния съвет за срок от максимум 5 години.
2. Мандатът на настоящите членове на изпълнителния съвет на Центъра за развитие на предприятията, изменен с Решение № 1/2013 на Комитета на посланиците АКТБ—ЕС<sup>(5)</sup>, изтича на 6 септември 2013 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3.

<sup>(2)</sup> Споразумение за изменение на Споразумението за партньорство между държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. (ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 27).

<sup>(3)</sup> Споразумение за второ изменение на Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. и изменено за първи път в Люксембург на 25 юни 2005 г. (ОВ L 287, 4.11.2010 г., стр. 3).

<sup>(4)</sup> ОВ L 66, 8.3.2006 г., стр. 16.

<sup>(5)</sup> ОВ L 84, 23.3.2013 г., стр. 28.

3. Необходимо е да се осигури стабилност и приемственост на ЦРП, като се има предвид, че той се управлява от изпълняващ длъжността директор,

РЕШИ:

#### Член 1

Без да се засягат по-нататъшните решения, които комитетът би могъл да приеме в рамките на своите правомощия, мандатът на тримата членове от страна на ЕС на изпълнителния съвет на Центъра за развитие на предприятията се удължава с шест месеца и трима нови членове от страна на АКТБ се назначават за срок от пет години.

Съставът на изпълнителния съвет на ЦРП е следният:

— г-н Adebayo AKINDEINDE

— г-н Giovannangelo MONTECCHI PALAZZI

— г-жа Vera VENCLIKOVA,

чийто мандат изтича на 6 март 2014 г., и

— г-н John Atkins ARUHURI

— г-жа Maria MACHAILO-ELLIS

— г-н Félix MOUKO,

чийто мандат изтича на 6 септември 2018 г.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила на 7 септември 2013 г. То може да бъде преразгледано по всяко време в зависимост от положението на центъра.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2013 година.

За Комитета на посланиците АКТЬ—ЕС

*Председател*

S. O. OUTLULE

---





EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

BG